The Good News from Your Parish

الخبر السار من رعيتك

OUR LADY OF LEBANON MARONITE CATHOLIC CHURCH - HARRIS PARK

Wednesday 25 December 2013

Christmas Issue

www.olol.org.au

THE GOSPEL

Birth of Our Lord

عبد المبلاد المجيد

الانحيل

In those days a decree went out from Emperor Augustus that all the world should be registered. This was the first registration and was taken while Quirinius was governor of Syria. All went to their own towns to be registered. Joseph also went from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to the city of David called Bethlehem, because he was descended from the house and family of David. He went to be registered with Mary, to whom he was

engaged and who was expecting a child. While they were there, the time came for her to deliver her child. And she gave birth to her firstborn son and wrapped him in bands of cloth, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

In that region there were shepherds living in the fields, keeping watch over their flock by night. Then an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them, "Do not be afraid; for see — I am bringing you good news of great joy for all the people: to you is born this day in the city of David a Saviour, who is the Messiah, the Lord.

This will be a sign for you: you will find a child wrapped in bands of cloth and lying in a manger."

And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God and saying,: "Glory to God in the highest heaven, and on earth peace among those whom he favours!" When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, Let us go now to Bethlehem and see this thing that has

taken place, which the Lord has made known to us." So they went with haste and found Mary and Joseph, and the child lying in the manger. When they saw this, they made known what had been told to them about this child; and all who heard it were amazed at what the shepherds told them. But Mary treasured all these words and pondered them in her heart. The shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, as it had been told them.

FENNHCIC TOY IHOOY XPICTOY

في تِلْكَ الأَيَّام، صَدَرَ أَمْرٌ مِنْ أَغُوسْطُسَ قَيْصِرَ بإحْصَاءِ كُلِّ المَعْمُورَة. جَرَى هَذَا الإحْصَاءُ الأَوَّلِ، عِنْدَمَا كانَ كِيرِينيُوسُ واليِّا على سُوريًّا. وكانَ الجَمِيعُ يَذْهَبُونَ، كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَدِينَتِهِ، لَيَكْتَبُوا فِيهَا. وَصَعِدَ يُوسُفُ أَيضًا مِنَ الْجَلِيل، مِنْ مَدينَةِ النَّاصِرَةِ، ۚ إِلَى اليَهُوديَّةِ، إلى مَدينَةِ دَاوُدَ الَّتِي تُدْعَى بَيْتَ لَحْم، لأَنَّهُ كَانَ مِن بَيْتِ دَاوُدَ وعَشِيرَتِهِ، لَيكْتَتِبَ مَعَ مَرْيَمَ خِطِّيبَتِهِ، وهِيَ حَامِل. وفيما كانا

هُنَاكَ، تَمَّتُ أَيَّامُهَا لِتَلِدَ، فَوَلَدَتِ ابنَهَا البكْرِ، وَقَمَّطَتُهُ، وأَضْجَعَتْهُ في مِذْوَد، لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَوْضِعٌ في قَاعَةٍ

وكانَ في تِلْكَ النَاحِيَةِ رُعَاةً يُقِيمُونَ في الحُقُول، ويَسْهَرُونَ في هَجَعَاتِ اللَّيْلِ على قُطْعَانِهم. فإذا بمَلاكِ الرّبِّ قَدْ وقَفَ بِهِم، ومَجْدُ الرَبِّ أَشْرَقَ حَولَهُم، فَخَافُوا خَوفًا عَظِيمًا. فَقَالَ لَهُمُ المَلاك: "لا تَخَافُوا ! فَهَا أَنَا أَبشِّرُكُمْ بِفَرَح عَظِيمٍ يَكُونُ لِلشَّعْبِ كُلِّهِ، لأَنَّهُ وُلِدَ لَكُمُ النَوْمَ مُخَلِّص، هُوَ َّالمَسِيحُ الرَبّ، في مَدِينَةِ دَاوُد. وهذِهِ عَلامَةٌ لَكُم: تَجِدُونَ طِفْلاً مُقَمَّطًا، مُضْجَعًا في مِذْوَد !". وانْضَمَّ فَجْأَةً إلى المَلاكِ جُمْهُورٌ مِنَ الجُنْدِ السَمَاوِيِّ بُسِبِّحُونَ اللهِ ويَقُولُون: "أَلْمَجْدُ للهِ في العُلَى، وعَلَى الأَرْضِ السَّلام، والرَّجَاءُ الصَّالِحُ لِبَني

ولَمَّا انْصَرَفَ المَلائِكةُ عَنْهُم إلى السَمَاء، قالَ الرُعَاةُ بَعْضُهُم لِبَعْض: "هيًّا بِنَا، إلى بَيْتَ لَحْم، لِنَرَى هذَا الأُمْرَ الَّذي حَدَث، وقَد أَعْلَمَنَا بِهِ الرّبِّ". وجَاؤُوا مُسْرِعين، فوَجَدُوا

مَرْيَمَ ويُوسُفِ، والطِفْلَ مُصْمَجَعًا في المِذْوَد. ولَمَّا رَأَوْهُ ۚ أَخبَرُوا بِالكَلامِ الَّذي قِيلَ لَهُمْ فَيَ شَأْنِ هَذَا الصَبِيّ. وجَمِيعُ ٱلَّذِينَ سَمِعُوا، تَعَجَّبُوا مِمَّا قَالَهُ لَهُمُّ الرُعَاة. أَمًا مَرْيُمُ فَكَانَتُ تَدْفَظُ هَذِهِ الْأُمُورَ كُلُهَا، وتتَأَمَّلُها فِي قَلْبِهَا. ثُمَّ عَادَ الرُعَاةُ وهُمُ مَرْيَمُ فَكَانَتَ تَحَفَظ هِدِهِ الامور حنه، وسنسه عي ... يُمَجِّدُونَ اللهَ ويُسَبِّحُونَهُ على كُلِّ ما سَمِعُوا ورأَوا، حَسَبَما قِيُّلَ لَهُم". لوقا ٢: ١ - ٢٠

THE EPISTLE

Long ago God spoke to our ancestors in many and days he has spoken to us by a Son, whom he appointed heir of all things, through whom he also created the worlds. He is the reflection of God's glory and the exact imprint of God's very being, and he curtained this property has been all things by his pureful wing, and he sustains all things by his powerful word. When he had made purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty on high, having become as much superior to angels as the name he has inherited is more excellent than theirs.

For to which of the angels did God ever say, "You are my Son; today I have begotten you"? Or again, "I will be his Father, and he will be my Son"? And again, when he brings the firstborn into the world, he says, "Let all God's angels worship him." Of the angels he says, "He makes his angels winds, and his servants flames of fire."

But of the Son he says, "Your throne, O God, is forever and ever, and the righteous scepter is the scepter of your kingdom. You have loved righteousness and hated wickedness; therefore God, your God, has anointed you with the oil of gladness beyond your companions." And, "In the beginning, Lord, you founded the earth, and the heavens are the work of your hands; they will perish, but you remain; they will all wear out like clothing; like a cloak you will roll them up, and like clothing they will be changed. But you are the same, and your years will never end."

Heb 1: 1-12

On behalf of all the Priests, Sisters, staff and volunteers we wish you and your families a Blessed and eaceful Christmas and a Happy New Year.

Luke 2: 1-20

May the Blessing of The New Born King be with you for Christmas and throughout the New

في زمن الحب والعطاء، زمن التجسد، حيث أصبح الله إنسانا ليصبح الانسان إلهأ إفرحي أيتها المسكونة وأعلني البشرى السارة: "ولد المسيح ...

الكهنة، الراهبات، أعضاء اللجان والعاملون في الرعية يتمنون ميلادًا مجيدًا لجميع أبناء الرعيّة.

الرسالة

إِنَّ اللهَ كَلَّمَ الآبَاءَ قَديْمًا في الأَنْبِيَاء، مَرَّات كَثيرَة، وبأنواع شَتَّى، وفي آخِر هذه الأَيَّام، كَلَّمَنَا في الابْن، الَّذِي جَعَلَهُ وَارِثًا لِكُلِّ شَيء. وبِهِ أَنْشَأُ العَالَمِين. وهُوَ شُعَاعُ مَجْدِهِ وصُورَةُ جَوهَره، وضَابطُ الكُلِّ بَكَلِمَةِ قُدْرَتهِ. فَبَعْدَما أَتَمَّ تَطْهِيرَ الخَطايَا، جَلَسَ عَنْ يَمين الجَلالَة في الْأَعَالِي، فَصَالَر ۖ أَعْظَمَ مِنَ المَلاّئِكَة، بِمِقْدَارِ ما الْاسْمُ الَّذِي وَرِثَهُ أَفْضَلُ مِنْ أَسْمَائِهم. فَلِمَنْ مِنَ المَلائِكَةِ قَالَ اللهُ يَومًا: "أَنْتَ ابْنِي، أَنَا اليَومَ وَلَدْتُكَ" ؟ وقَالَ أَيْضًا: "أَنَا أَكُونُ لَهُ أَبًا، وهُوَ يَكُونُ لِيَ ابْنًا" ؟ أَمَّا عِنْدَمَا يُدْخِلُ ابْنَهُ البِكْرَ إِلَى الْعَالَم فَيَقُول: "فَلْتَسْجُدْ لَهُ جَمِيعُ مَلائكَة الله!". وعَن المَلائِكَةِ يَقُول: "أَلصَّانِعُ مَلائِكَتَهُ أَرْوَاحًا، وخُدَّامَهُ لَهِيبَ نَارِ ". أَمَّا عَنِ الابْنِ فَيَقُولِ: "عَرْشُكَ يَا أَشِّه، لِدَهْرِ الدُّهْر ، وصَولَجَانُ الاسْتقَامَة صَولَجَانُ مُلْككَ. أَحْبَبْتَ البرَّ وأَبْغَضْتَ الإِثْمِ. لذلكَ مَسَحَكَ إِلهُكَ، يا أَلله، بدُهْن البَهْجَة أَفْضَلَ منْ شُرَكَائكَ". ويَقُولُ أَيْضًا: "أَنتَ، يَا رَبّ، في البَدْءِ أُسَّسْتَ الأَرْضِ، والسَّمَاوَاتُ صُنْعُ يَدَيْك. هِيَ تَزُولُ وأَنْتَ تَبْقَى، وكُلُّهَا كَالثَّوبِ تَبْلَى، وتَطْويهَا كَالْرِّدَاء، وكَالْتُوبِ تَتَبَدَّل، وأَنْتَ أَنْتَ وَسُنُوكَ لَنْ تَقْنَى ".

Christmas 2013 Message of His Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay to the Children of the Maronite Church in Australia (edited version)



I now address to you my first Christmas message since Our Lord called me to the fullness of the priesthood as the Shepherd,

not of just any Eparchy, but of this blessed and vast diocese, sprawling across the nation of Australia. It is my honour to be entrusted with the task of sanctifying, teaching and governing this Eparchy, with the assistance of its priests, consecrated men and women, and laity of good will. The celebration of Christmas always leads us to meditate upon the greatness of the amazing mystery that "God became man and dwelt among us", revealing the beauty of his hidden divinity, enriching our weak and impoverished humanity, and drawing all people to his love. Christmas is the feast of love incarnate in our land, the celebration of the opening of the doors of heaven. It is the feast of "Faithfulness and Openness", under which forms we welcome Christmas with a renewed spiritual impulse; with firm hope, great joy and renewed covenantal devotion to the Lord. It is the feast of God with us: Emmanuel. In the person of Jesus Christ, the faithfulness of God was revealed in its magnificence, splendour and perfection; it was demonstrated by the absolute obedience of Jesus to his heavenly Father, obedience unto death, even to death on the cross, in faithfulness to his salvific mission. This faithfulness reaches its summit in Christ, a summit unimaginable to the human mind. In the words of St Paul: "If we are faithless, he is faithful still, for he cannot disown his own self " (2 Tim. 2:13). At Christmas, the star of faithfulness shines bright with the light of openness, leading our hearts and souls to the child in the manger. We see in his birth the fulfilment of God's promises, his faithfulness to those promises, and the opening of the door of salvation for every human being without exception. The human face of God in Jesus Christ is praised by the angels in heaven, singing: "Glory to God in the highest and peace on earth." The human face of the Divine Lord Jesus is also praised by our human voices on earth, proclaiming: "We believe in you O Lord, and we believe that you are truly present amongst us." As believers in the Lord Jesus, this is an indication that, like the Virgin Mary and St Joseph, we have been given the grace of faith. Following the example of the apostles and

disciples, we believe in the One who was sent by God the Father. We live in faithfulness to him and his teachings every day of our lives. In openness to others, we desire to be open to every person, and to deliver the Word of the Gospel and the good news of salvation – to all peoples and nations. My prayer of thanksgiving rises with the joyous peal of the Christmas bells, for every individual, family and community which has taken the initiative this Christmas to aid the poor and the homeless here in Australia, and to assist migrants and refugees worldwide, but especially in Lebanon. The Church has always witnessed the openness of its children to others in need. In his recent encyclical, Evangelii Gaudium, "The Joy of the Gospel", Our Holy Father Pope Francis teaches: "Any Church community, if it thinks it can comfortably go its own way without creative concern and effective cooperation in helping the poor to live with dignity and reaching out to everyone, will also risk breaking down." (Par 207)The Lord of heaven and earth was born

poor in a humble manger. Let us bow before him in spiritual adoration, and pray for our country Australia, asking him to keep our families united in love and prayer, in the image of the Holy Family of Nazareth. Let us pray for Lebanon, asking the Lord to ease the suffering of its people, remembering also in our prayers the grieving families of the Middle East, especially the people of Syria yearning for peace in very dark and sad circumstances. Grant us, Lord, to confirm again our covenant of faithfulness with you this Christmas. May we be renewed by the peace that you brought to our world. May we proclaim your hope with a loving openness to all our brothers and sisters. Jesus is born! Alleluia!

+Antoine-Charbel Tarabay Maronite Bishop of Australia www.maronite.org

هللويا!

Shepherd's Corner

BEST CHRISTMAS DECORATIONS & A GIFT FROM YOUR PARISH FAMILY

Charity
Charit

Dear Parishioners, at our 9:30am and 7pm Masses preparing for Christmas we have reflected on how Jesus has come to free us from the life patterns and attitudes that lead us to darkness and emptiness. These life patterns and attitudes we call the 7 Capital Sins. They are the road blocks that hinder our faith journey with God. They are: Pride, Anger, Jealousy, Sloth, Greed, Gluttony and Jesus With His grace, Joseph Rives us the ability to realess these 7

Lust. With His grace, Jesus gives us the ability to replace these 7 self-centred attitudes with the 7 selfless virtues. These 7 Virtues include: Humility, Gratitude, Forgiveness, Persistence, Temperance, Charity and Chastity. We can remember them, reflect on them and apply them to our daily living if we connect them and with the central figures of the Christmas Nativity. Jesus, the Son of God, born in a poor manger shows us the first virtue, Humility. Mary is an example of Gratitude through the Magnificat prayer. Joseph is a symbol of Chastity and Purity with Christ as the centre of his life. The shepherd is symbolic of persistence in getting up in the middle of the night to go to Bethlehem. The three kings reflect the virtues of Charity (Giving), Temperance and Forgiveness—each with their different gifts. We can ask our children to write out the words, discuss them and get them to place them on the Christmas tree or around the nativity

Christmas gift from your Parish Family

In following the example of the three kings, I ask each family to accept a Christmas gift from our Parish Family, a Catholic songs CD for the young children & for the youth and adults a CD on "the true meaning of Christmas" by Bishop Fulton Sheen. I really encourage the youth and parents to take an hour over this feast and holiday time to listen to the CD and reflect on and share with each other and to pass the CD on to others who aren't regular Church attendees

Mons Shora Maree

A C

I shop search search for a I become Then praise all I great alwa

الرسالة الميلادية الأولى التي وجّهها المطران انطوان-شربل طربيه الى أبناء الكنيسة المارونية في أوستراليا بمناسبة عيد الميلاد 2013

الميلاد "أمانة وانفتاح"

ٍ أيها الاخوة والاخوات أبناء الابرشية الاحباء،

أَتُوجَّهُ اليكُم برسالتي الميلاديَّة الأولي بعد أن دعاني الربُّ إلى درجة ملء الكهنوت لأكونَ راعياً ليسَ لأيَّةِ أبرشيةٍ بل لهذه الأبرشيةِ المباركةِ، الشاسعةِ وِالمتراميةِ الأطرافِ بحدودِ الوطنِ الأوسترالي، لأسهرَ على التقديسِ والتعليم

والتَدبير فيهَا مع الكهنةِ والمكرَّسين والمُكرَّساتِ وكُلِّ أصْحانَ ِ الإِرادَاتِ الصِّالَحة.

الإحتفالُ بعيدِ آلميلادِ هذه السنةِ، يقودُنا ككلِّ سنةٍ، إلى المزيدِ من التأملُ في عظمةِ السِّرِ الرهيبِ، "إلَها صارَ إنساناً وحلَّ بينَنا" فأظهرَ لنا جمالَ لاهوتِهِ الخفيّ وأغنى فَقرَ بشريتنا الضعيفة، واجتذب الشّعوبَ إلى محبّتِه. فالميلادُ عيدُ المحبةِ المتجسِّدة في أرضِنا، وعيدُ الإنسانِ الذي انفتحت أمامَه أبوابَ السماءِ، وعيدُ "الأمانةِ والإنفتاحِ" اللذين يشكلان الروحيّة الجديدة التي نستقبل بها ميلادُنا الجديد، برجاءٍ وطيدٍ، وفرح أكيدٍ، ووعودٍ وعهودٍ مع الربِّ متجدّدة، وإنه عيدُ إلهِنا معنا "عمّانوئيل"...

فُفي شُخُصِ يَسُوع المسيِّح ظُهْرَت أَمانَةُ الله ببهائِها وروعتها وكمالِها وقد تجلَّت بطاعة الربِّ يسوع الكاملة لأبيه السماوي، طاعةً حتى الموت والموت على الصليب، أمانة لرسالته الخلاصية. وتصل هذه الأمانة إلى ذروة لم تخطر على قلب بشر، عندما يقول لنا القديس بولس: "حتى لو كنّا غير أُمناء فهو سيظل أميناً ، لأنه لو أمكنه أن ينكرنا، لما أمكنه أن ينكر ذاته" (2تم 2 - 13).

كل غير المناء فهو سيطل المينا ، لانه لو المحله ال يتحرف لما المحلة ال يتحر دانه (كلم 2 - 13). وفي الميلاد تَطلُّ علينا نجمة الأمانة مشعَّة بأنوار الإنفتاح لتُهدي قلوبنا ونفوسُنا إلى طفلِ المغارة فنرى بمولدِه تحقيقاً لعهودِ الله وأمانةً لوعوده، وانفتاحاً لبابِ الخلاصِ لكلِّ إنسان دون إستثناء. فوجهُ الله الانسانيّ بِيسوعِ المسيحِ تسبّحُ له الملائكة في السماء قائلين المجد لله في العلى وعلى

الأرض السلام"، ووجه الإنسان الإلهي أيضاً بالرب يسوع تهتف له أصواتنا البشرية على الأرض قائلة: "آمنًا بك يا إلهنا وصدقنا حقيقة حضورك بيننا". وإن كنّا نحمل تسمية المؤمنين بالرب يسوع فهذه دلالة على أنّنا مثلَ العذراء مريم والقديس يوسف أعطينا نعمة الإيمان، وعلى مثالِ الرُسل والتلاميذ نؤمن بمن أرسله الله الله الآب ونعيش الأمانة له ولتعاليمه في كل يوم من حياتنا، ونحرص أن يكون الإنفتاح على الآخرين إنفتاحاً على كل الإنجيل وبشرى الخلاص لكل الشعوب والأمم...

ومع قرع أجراسِ العيد، أرفعُ صلاةَ شكرِ لله من أجلِ كلِ فردٍ وعائلةً وجماعةٍ قامَت بمبادرة ميلادية تجاه الفقراء الفقراء والمشرّدين هنا في أوستراليا أو تجاه المهجّرين واللاجئين في العالم خصوصاً في لبنان. إنّه الإنفتاح على الآخر المُحتاج الذي شهدَت لهُ الكنيسة عبر تاريخِها، ويؤكد عليه اليوم قداسة البابا فرنسيس في رسالتِه "فرحُ الإنجيل" التي صدرَت مؤخّراً حين يقول: "إنّ كل جماعةِ داخلَ الكنيسةِ تنسى الفقراء تواجهُ خطرَ

حلالٍ".

وُلَدَ فقيراً في مذود حقير وهو ربّ السمواتِ والأرض فلنسجُد له سُجوداً روحيّاً، ونصلّي ضارعينَ من أجل بلادنا الأوستراليّة لكي تبقى العائلة فيها على شبه عائلة الناصرة متضامنة متّحدة بالمحبة والصلاة، ولنصلّي من أجلِ لبنان لكي يخفف الربُ معاناتَ شعبِه، ونذكُرُ بصلاتِنا شعوبَ الشرقِ الأوسطِ المتألّمة وخاصّةً الشعبَ السورِيّ الذي يبحثُ عنِ سلامِه في ظروفٍ سوداء قاتمة.

أعطنا يا ربُّ في هَذا الميلاد أن نجدّد عُهدَ الأمَانةِ معك، ونتجدّد بالسلامِ الذي حملتَه إلى أرضنا، ونشهد للرجاء الصالح بانفتاح محبِ على جميع إخوتِنا البشر . **ولد المسيح! هللويا!**

+ المطران انطوان – شريل طربيه راعي ابرشية أوستراليا المارونية www.maronite.org.au

الا تخافوا، اني ابشّركم بفرح عظيم"

ولِدَ المسيحُ على الأرض منذ ألفي عام، فمبدع الخليقة وخالق الكون، قدم لنا هدية لا تثمّن بتجسّدَ إبنه الوحيد على الأرض. لم يقدّم لنا الآبُ ممثلاً أو مندوباً عنه، بل ابنَه الوحيد "طفل المغارة" الجالس معه على العرش الإلهي. فنردد ونزيع البشرة السارة مع الملاك قائلين: "اني ابشّركم بفرح عظيم، اليوم وُلد لكم مخلّص، وهو المسيح الله ""."

يسوع وُلد على ارضنا ليأخذ ما لنا ويُعطينا ما له. ميلاده هو دخول في تاريخنا لينقيه ويقدّسه. هذا ما ينقله لنا القديس متى على لسان الملائكة: لا تخافوا، اني ابشّركم بفرح عظيم. وما تؤكّده الرسالة الى العبرانيين: لقد كلّمنا الله بابنه الذي طهّرنا من خطايانا.

نتأمّل بميلاد الطفل يسوع بسر المسيح، وذلك بالعودة الى سيرة الآباء وكتابات الانبياء لنكشف ان طفل بيت لحم هو المسيح المنتظر، قبلة شعب العهد الاول الذي كان يتوق ليرى مسيحا مثلّث الصفات، فيأتي ملكا ونبيا وكاهنا. هذا هو مسيحنا المولود اليوم والذي يوحّدنا بلاهوته لنصبح بدورنا "أشعّة مجده الالهي" وابناء الله وملوك العهد الجديد وانبياءه وكهنته. بإيماننا به يدخل الينا ويحبينا بحياته ويجدننا بنعمة حضوره.

نحن اليوم هل استطعنا ان نحوّل الميلاد الى مسيرة جديدة تقودنا الى البساطة واللطف والوداعة والغفران والعدل والسلام؟ فيا طفل المغارة تعال وامشِ معنا لنحفظ كلامك ونتهلّل به فنصبح ورثة الحياة.

الخوري طوني سركيس



CHRIST IS BORN ALLELUIA!

HRISTMAS PRAYER

oped around Lord, for a gift fit for a King but I found none. I hed high and low my Lord, for a gift worthy of a King but my h was in vain. I asked everyone my Lord, for a gift that was fit King but no one knew of such gifts or where they existed. I ame saddened my Lord, I couldn't find a gift for the King. In the silence of the night my Lord, my heart sang a song of and worship to the King. It wasn't much my Lord, but it was had. I know my Lord, I heard You tell me, "this was the est gift I could give a king." I love you my Lord, may my heart ys sing Your praises.

Dory Zaouk

صلاة العيد

يا ثمَرَة العَلاءِ المَجيدَة، أَيُها الابنُ وَجِيدُ الآب، يا إِلهًا مِنْ إِلهُ. يا مَنْ فرَّحْتَ بِمِيلادِكَ السَّماوِيِّينَ والأرضِيِّين. بارِكْ اللَّهُمَّ شَعْبَكَ وَرَعِيَّتك. وَتقبَّلْ بِحَنانِكَ صلاتنا التي يُقرِّبُها أَبناءُ بِيعَتِكَ. فإذا قضوا حَياتهم بالفرَحِ والابتِهاج، أَهَّلتهم بنعْمَتِكَ أَنْ يُعَيِّدوا يَومَ مِيلادِكَ المُقدَّس، وَيَرفعوا إليكَ المَجدَ الآنَ وإلى الأبد. آمين



PARISH NOTICE BOARD



CHRISTMAS MASS TIMES

Tues 24 Dec: CHRISTMAS EVE

OLOL 6:00pm Children's Christmas Eve Mass (Eng) with Santa after Mass 11:00pm Solemn Liturgy

St Joseph the Worker - Auburn 10:00pm Solemn Liturgy

Wed 25 Dec: CHRISTMAS DAY – like normal Sunday times OLOL 8:00am, 9:30am, 11:00am - 5:00pm & 7:00pm St Joseph the Worker - Auburn 11:00am

St Patrick - Guildford 6:00pm

Thurs 26 Dec: PRAISES TO THE MOTHER OF GOD (Boxing Day)

OLOL 8:00am, 9:30am, 11:00am & 6:00pm St Joseph the Worker - Auburn 10:00am

Tues 31 Dec: NEW YEAR'S EVE

OLOL 8:00am, 9:30am, 11:00am - 6:00pm

قدّاسات عبد المبلاد

الثلاثاء 24 كانون الأول: ليلة عيد الميلاد

سيدة لبنان قداس الأولاد 6 مساءً - 11 مساءً قداس ليلة العيد مار يوسف العامل Auburn مساءً قداس ليلة العيد

الأربعاء 25 كانون الأول: يوم عيد الميلاد - قداديس يوم الأحد

سيدة لبنان 8 صباحًا - 9:30 صباحًا - 11 صباحًا - 5 مساءً - 7 مساءً مار يوسف العامل Auburn صباحًا قداس العيد

> مساءً قداس العيد 6:00 St Patrick, Guildford الخميس 27 كانون الأول: تهنئة مريم العذراء

سيدة لبنان 8 صباحًا - 9:30 صباحًا - 11 صباحًا - 6 مساءً

مار يوسف العامل Auburn صياحًا

NEW YEAR'S DAY MASSES- WORLD DAY OF PEACE

11:30pm Mass

Wed 1 Jan: NEW YEAR'S DAY - WORLD DAY OF PEACE

الثلاثاء 24 كانون الأول: ليلة عيد الميلاد

سيدة لبنان قداس الأولاد 6 مساءً - 11:30 مساءً قداس ليلة العيد <u>الأربعاء 25 كانون الأول: يوم</u>

سيدة لبنان 8 صباحًا - 9:30 صباحًا - 11 صباحًا - 5 مساءً - 7 مساءً



FROM THE COMMUNITY YOUT **& PASTORAL CENTRE**

Parish Groups and Committees

Pastoral Council Meeting: Tues 4 February 2014 **Family & Adults**

Family of the Divine Word, Bible Discussion: Tues @ 7:30pm



Maronites Connected (for over 28's)

March 2nd 'Living as a Maronite today' Spiritual Day followed by Max Brenner! To receive event updates contact Rafic on 0408358497 or email MConnected@olol.org.au



إجتماعات ونشاطات لحان الرعبة

عائلة الكلمة الإلهية: كل يوم الثلاثاء الساعة 7:30 مساءً لجنة الطلائع: تعاود لقائاتها شباط 2014. لجنة فرسان العذراء: تعاود لقائاتها شباط 2014.

لجنة الأخوية: كل أول أربعاء من الشهر الساعة 7:00 مساءً لَجْنة إيمان ونور: كل ثالث أربعاء من الشهر الساعة 7:30 مساءً لجنة المسنين: كل أوّل إثنين من الشهر الساعة 7:30 مساءً مدرسة اللغة العربية للأولاد: تعاود لقائاتها شباط 2014. للمعلومات الاتصال بالسيّدة أنطوانيت بوسف 0414819663

MaroniteCare Services

Youth Services & Facilities

Youth Drop in Recreation Room & Library 10am – 10pm for Youth 18 & over Under 18s only with adult supervision

Youth

Blood Donation contact Joanne 0427503008 Nursing Home Christmas Visit Josette 0447777703 Monthly Youth Meeting: Tues 14 Jan 2014 @ 8pm

Youth New Years Harbour Cruise (aboard the Lady Rose)
Sat 18 Jan. tickets \$ 60, include 2 Levels of DJ Ent. & buffet.
Barbara 0432 597 457 or Joe 0406 111 401

Teens

Teens Carwash Day Sat 4 & Sun 5 January 2014 @ bottom level Carpark. Include carwash with soap, vacuum & window polishing.

Teens Faith Discussion: Resumes February 2014

Children's Events School Holidays

Arabic Classes: Resumes Feb 2014 call Antoinette: 0414819663 Children's Playgroup Resumes Tues 4 Feb 2014.

People with Disability

Faith & Light Movement: 3rd Thurs of the month 7:30pm

unselling Services (English/ Arabic)

Nada Coorey Psychology confidential counselling at CPYC or Westmead. Contact Details: 0434642509 or 88981526

MaroniteCare Youth and Family Counselling Service For young people 12-18 years and their families. Call Debbie Draybi: 0433 217 063 or 8898 1518 Email: counselling@maronitecare.org.au

Marriage Counselling (Arabic) Sr Rose Therese: 0421 283 899

nen's Well-being Office - Leila: 0423 207 905 Natural Fertility Services We offer daytime and evening appointments.
For further info. Leila Jessimer on 0423-207-905.

Ladies Fitness & Wellbeing Abir 0410122999

Children's Playgroup Resumes Tues 4 Feb 2014.

Marriage Preparation Sessions book 8 months before wedding: 9642 0211

OLOL St Vincent De Paul Conference call Kim Moussa 0424658190

POSITION AVAILABLE -PARTTIME COUNSELLOR

MaroniteCare is seeking interest from qualified counsellors for funded program, providing part-time counsellor with cross-cultural awareness (up to 12 hrs/w) to counsel teens and their parents, mainly from a Maronite Lebanese background. Applicants to please send CV to jishac@olol.org.au

General Notices

Want to receive the Newsletter by email, if so send your request to newsletter@olol.org.au

Registrations for First Holy Communion for 2014 being taken contact Parish office 9689 2899

SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)

OLOL Church - Harris Park 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth) Mass Centres 11am St. Joseph the Worker, Auburn (Ar/Eng) / 6pm St Patrick's, Guildford (Ar/Eng)

WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 9am & 6pm. Wed 7am, 9am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng) CONFESSIONS

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary / Divine Mercy: Mon, Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Fri 7:30pm Adoration Hour: Thursdays 8pm – 9pm 24 Hour Adoration: Every First Friday of the month from 9:30am - Sat 7:30am

Parish Contact Numbers: Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. Email: info@olol.org.au Msgr Shora Maree P.P. 0418 969 844. A.P.s Fr Pierre 0411 735 258. Fr Tony 0433 211 248. Fr Raphael 0401 627 777. Fr Sam. Fr Antoun 9689 2899. Fr Paul 0414 900 016. Fr Bernard 0411 811 807. Fr Claude 0422 819 277.